MARVEL COMICS

$2.50 US

#1

AUC

UK £1.85

DEADPOOL

DEADPOOL:
PERSEGUIÇÃO CIRCULAR

UM SOBREVIVENTE DA ARMA X...

...UMA VÍTIMA DO TESTAMENTO DE TOLLIVER!

TRADIMANIA

SARAIEVO, IUGOSLÁVIA.

NOS ÚLTIMOS DOIS ANOS, A **GUERRA** TEM FEITO ESSA CIDADE EM **PEDAÇOS.**

A LUTA DOS REBELDES CIVIS TEM TORNADO SARAIEVO UM LUGAR PERFEITO...

...PARA O **MERCADO NEGRO** INTERNACIONAL E OS **MERCENÁRIOS** PARA PENDURAR SUAS PLACAS DE "ESTAMOS FUNCIONANDO".

ESSES HOMENS EM PARTICULAR ESTÃO EM UMA MISSÃO DE **BUSCA** E **DESTRUIÇÃO.**

INFELIZMENTE PARA **ELES,** O ALVO OS ENCONTROU **PRIMEIRO...**

PERSEGUIÇÃO CIRCULAR ROUND 1

DEADPOOL ™, Vol. 1, No. 1, August, 1993. Published by MARVEL COMICS. Terry Stewart, President. Stan Lee, Publisher. Michael Hobson, Group Vice President, Publishing. Office of Publication: 387 Park Avenue South, New York, NY 10016. Published monthly. Copyright © 1993 Marvel Entertainment Group, Inc. All rights reserved. Price $2.50 in the U.S. and $3.15 in Canada. GST #R127032852. No similarity between any of the names, characters, persons and institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any similarity may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. Printed in Canada.

DEADPOOL--?!

O MERCENÁRIO TAGARELA DA MARVEL EM SUA PRIMEIRA AVENTURA SOLO! TRAZIDO A VOCÊ POR

FABIAN NICIEZA AND JOE MADUREIRA

TRADUÇÃO E LETRAS
RONALDORRB

MARK FARMER
INKER

CHRIS ELIOPOULOS
LETTERER

GLYNIS OLIVER
COLORIST

SUZANNE GAFFNEY
EDITOR

BOB HARRAS
GROUP EDITOR

TOM DEFALCO
DUCK L'ORANGE

PATOS NUM BARRIL!

ISSO AÍ, SHERLOCK!

VOCÊS ACHAM QUE PODEM VIR E *ME* PEGAR?

VÊ SE TE ENXERGAM BABACAS... CÊS VÃO CAIR...

DEADPOOL CREATED BY ROB LIEFELD WITH FABIAN NICIEZA

QUE TIPO DE MANOBRA IDIOTA FOI *ESSA?*

EU JÁ VI *G.I. JOES* MAIS DURÕES QUE VOCÊ!

EU QUIS DIZER ANTE DELES TEREM AQUELE MARIQUINHA COM *PENUGEM* E "CABELO ESQUISITO" E AQUELE MERDA DO PUNHO DE *KUNG FU.*

E ANTES QUE ENCOLHESSEM AQUELE COITADO.

KRAKT

ESTOU FALANDO DAS FIGURAS ORIGINAIS DE *PLÁSTICO*, QUE USAVA UMA *CICATRIZ* NA CARA, TRINTA CENTÍMETROS DE ALTURA, OS G.I JOE *DURÕES!*

VAMOS PENSAR NISSO...

E TÔ DIZENDO QUE PODEM ESCOLHER...

...KEN CABELUDO...

...KEN DISCOTECA...

...EU JÁ VI BONECOS *KEN* MAIS DURÕES QUE VOCÊS!

SHAKK

...KEN VERÃO...

...EU DEIXARIA A BARBIE ME CHICOTEAR. POR QUE EU SOU UM KEN VIADINHO...

FLPP

FLPP

THUKCH

ALGUM DE VOCÊS ESTÁ ME ESCUTANDO?

ACHO QUE NÃO.

SABE, É ***IMPOSSÍVEL*** CONSEGUIR UMA BOA CONVERSA NESSA CIDADE!

SE EU CAIR EM CIMA MAIS UM GRUPO DE MERCENÁRIOS BUNDAS MOLE ENQUANTO ESTOU AQUI...

...EU VOU CORTAS ***MINHAS*** ORELHAS PRA NÃO TER QUE ***OUVIR*** O NOME ***TOLLIVER!***

ELE ERA O ***MELHOR*** EM TRAFICO DE ARMAS, ***LAVAGEM*** DE DINHEIRO, E CHEFE ESMAGADOR DE FILHOTES QUE EU JÁ ***TIVE***...

...MAS DESDE QUE ***MORREU***, O RAMO DE MERCENÁRIO DEU UMA ***VIRADA!***

IMAGINA, O QUE ACONTECEU COM A ***HONRA*** ENTRE LADRÕES?

KLIK

"CLICK"...?

CLICK?

FUINHA! EU FIM ATÊ AQUI E APONTA UMA ARMA PRA MIM?

FWPP

EU DEVIA...

WADE... É ***VOCÊ?***

QUEM ***ACHOU*** QUE ERA?

NÃO SEI!

VOCÊ TÁ ***LOUCO?***

QUEM MAIS VIRIA *TE* VISITAR NO MEIO *DESSA* BAGUNÇA.

MINHA MÃE VEIO NO MÊS PASSADO.

ALÉM DISSO, POR QUE NÃO SE *TELEPORTOU* PRA CÁ DO JEITO QUE SEMPRE FAZ?

NOVEMBER

ALGUMA COISA NÃO TÁ CERTA. ESSA PORCARIA DE SISTEMA DE TELETRANSPORTE NÃO FUNCIONA!

TEM MANTIDO O LUGAR BEM AJEITADO AQUI FUINHA.

EU OUVI QUE VOCÊ TEM UM *ALVO* NAS COSTAS WADE.

NÃO SÓ EU.

QUALQUER UM QUE JÁ TRABALHOU COM O TOLLIVER.

POR CAUSA DO *TESTAMENTO*?

DO *TESTAMENTO DO TOLLIVER* QUER DIZER?

VOCÊ *SABE* SOBRE ISSO, HÃ, FUINHA?

TÁ FICANDO MELHOR COM A IDADE, GAROTO.

FAMINTO CARA... TEM ALGUM RANGO NESSA LIXEIRA.

CERTO, CERTO... ME DEIXE ENTENDER ISSO...

...TOLLIVER FOI MORTO PELO ***CABLE***, CERTO?

É O QUE SABEMOS ATÉ AGORA.

E ELE ***DEIXOU*** SUAS COISAS... PROPRIEDADES, ARMAS E TUDO... PRA QUEM PEGAR?

PARE AS PENSAS!

CONTINUA FUINHA... QUE GRANDE CÉREBRO VOCÊ TEM, COMO ESSAS GRACINHAS DESSAS REVISTAS.

MAS O TESTAMENTO QUE ELE DEIXOU... NO QUAL NINGUÉM ***VIU***... DIZEM "AO ***VITORIOSO*** OS ***ESPÓLIOS***"?

FUINHA, ***AONDE*** CÊ QUER CHEGAR...

...E SE ESTIVER PENSANDO EM BOTAR UMA ***FACA*** NAS MINHAS COSTAS...!

WADE, CARAMBA... ***CALMA!***

VOCÊ ***SABE*** QUE EU NÃO SEI NADA SOBRE O TESTAMENTO, ***SE*** SEGURA AÍ!

ENTÃO ESTAMOS BEM CLARO NISSO.

EU VIM AQUI POR UMA ***RAZÃO*** FUINHA...

...EU QUERO SABER ALGO SOBRE A ***VANESSA***.

ELA DESAPARECEU DEPOIS QUE SUA AMIGA TINA* FOI APAGADA!

NÃO QUE EU ME IMPORTE COM AQUELA TRANSMORFA OU ALGO ASSIM!

ESTOU PREOCUPADO, TEMPOS DIFÍCEIS, CÊ SABE?

E ESTÃO PRESTES A FICAR ***PIOR***...

--EM ***X-FORCE*** #22.

HORA DE UMA CONVERSA SÉRIA.

POR QUE SE NÃO OUVIR O QUE EU QUERO, ***WADE WILSON***...

...A ***ARMA X*** VAI TE ***DERRUBAR!***

UMA INSTALAÇÃO DE PESQUISA GENÉTICA A CINQUENTA QUILÔMETROS DO LADO DE FORA DE *ANGOULEME, FRANÇA.*

ONDE ELE ESTÁ...?

INCRÍVEL...!

CORRAM!

EU QUERO ME MOSTREM ONDE O BLACK TOM ESTÁ!

E GOSTARIA DE TE MOSTRAR, SR. *MARKO.*

HÃ?

AQUI EMBAIXO.

QUEM *DIABOS* É VOCÊ?

LOUIS BANQUE. DIRETOR DA DIREÇÕES DIRETAS.

EU VOU TE CHAMAR DE *GOSMA* A MENOS QUE DIGA ONDE TOM ESTÁ!

ME CHAME LOU.

CLARO! SR. MARKO.

É O *FANÁTICO*, QUANDO ESTOU VESTIDO ASSIM!

QUE SEJA. VERDADE.

TUDO QUE TEM QUE FAZER É PERGUNTAR.

POR AQUI, SR. FANÁTICO.

SEU AMIGO TEM ESTADO EM *BOAS* MÃOS NESSES MESES.

SR. FOLEY FOI *BEM* EXPLICITO EM TRANSMITIR AS ORDENS DO SR. TOLLIVER ASSIM COMO CUIDAR DO SEU PARCEIRO. *SR. CASSIDY*.

VRBEEP

SWISH

APRESENTO A VOCÊ... *BLACK TOM CASSIDY!*

PUTA MERDA!

NOVA DELI, ÍNDIA.

HAFF HUFF HAFF HUFF

ESTAMOS EM CIMA DE VOCÊ, NYKO...!

SHUKK SHUKK

TÃ, TÃ, TÃ...

KLIKT

CAI EM CIMA DISSO, SEM MERCENÁRIOS SAFADOS!

SHA

FOOM

EU DISSE A MAIS DE *UMA VEZ* SEUS BABACAS...

...SÓ POR QUE MEU POBRE, E A PARTIDA DO QUERIDO *IRMÃO, PICO*, QUE FOI O BRAÇO DIREITO DE TOLLIVER...

...NÃO SIGNIFICA QUE SEI *QUALQUER COISA* SOBRE O ESTUPIDO TESTAMENTO DO TOLLIVER!

AHEAAGH

NÃO ESQUEÇAM GAROTOS... MINHA FAMÍLIA PODE SER *PEQUENA*...

...MAS CARREGAMOS *ARMAS GRANDES!*

E POSSO ADICIONAR, *SR. HALFGHANAGHAN*, VOCÊ ATIRA MUITO BEM COM ELAS.

SHIK KLIK

MENSAGEIRO?

VERDADE. QUANDO ACEITEI SEU IRMÃO COMO MANOBRISTA E CONFIDENTE DO SR. TOLLIVER ISSO CONTA...

...É COMPREENSÍVEL POR QUE TANTAS PESSOAS TEM CONSIDERADO VOCÊ A FONTE PRIMÁRIA DE INFORMAÇÃO DO TESTAMENTO SECRETO DO TOLLIVER.

É UMA PIADA. EU NÃO TENHO NADA PRA DAR A ELES.

E ME CHAME NYKO, SR. HALFGHANAGHAN ERA O MEU VELHO.

EU PRECISO QUE ENTREGUE UMA *ORDEM DE TRABALHO* PRA MIM.

PARA QUEM EU DEVO ENTREGAR?

EXECUTOR DE ELITE.

E *PRA* QUEM É ESSA ORDEM DE TRABALHO?

DEADPOOL.

POR SER PARTE DO ASSASSINATO A SANGUE FRIO DE MEUS IRMÃOS...

...EU QUERO O *DEADPOOL* ***MORTO!***

EM SARAIEVO, A AÇÃO CONTINUA...

EU QUERO SABER ONDE A VANESSA ESTÃ WADE...

...E EU QUERO SABER *AGORA!*

AH, CERTO... COMO EU VOU *TE* DIZER O QUE EU SEI, *KANE!*

CALABOCAIDIOTA VOCESEMPREFOI-UMCHORÃO!

DE ONDE *ESSAS* COISAS VIERAM?

SWIPPT

SHWEEE

QUANTO MAIS *BIÔNICOS* VOCÊ COLOCA, *MAIS BURRO* CÊ FICA!

FIZ UMAS *MELHORIAS* NO EQUIPAMENTO...

...DESDE A ULTIMA VEZ QUE DANÇAMOS, WADE*.

EU DEVIA ESTAR *IMPRESSIONADO?*

OS DOIS SÃO IDIOTAS. *COMPLETOS IDIOTAS!*

*VEJA CABLE #1

BRAKKA BRAKKA BRAKKA BRAKKA

AH, TOMA *ISSO*, VOCÊ É UMA DOR NAS MINHAS HEMORROIDAS!

VOCÊ TEM ESTADO CHEIO DE SI MESMO DESDE QUE ESTÁVAMOS NA ARMA X.

VOCÊ SEMPRE FOI UM MERDA ***ESPIRITUOSO***, WADE?

AH, CARA, EU ***ODEIO*** ESSA SUA AUTO REPARAÇÃO, OU O ***QUE?***

CADA VEZ QUE COMEÇO A TENTAR LIMPAR TODA MERDA DA MINHA VIDA...

...UM DOS ***ESCOTEIROS*** DO MEU ***PASSADO*** APARECE COM ESSA ***CARA*** FEIA AO INVÉS DISSO!

SHA KT

THWUD

DESCULPA TE DESAPONTAR, WADE...

KRAK

...MAS EU NÃO PODERIA ME IMPORTAR MENOS COM SEUS PROBLEMAS AGORA!

VAI VENDER ISSO PRA ***OUTRO!***

AGORA VOCÊ ESTÁ CANTANDO OUTRA MELODIA... ***AQUI*** ESTÁ O TÓPICO...

"TOMA ESSA ENTÃO!"

"... IDIOTAS BIÔNICOS QUE ***MERECEM*** LEVAR UMA ***SURRA***"...

TUDO BEM WADE, SÓ CONTINUE RINDO DISSO.

RINDO DO FATO QUE VOCÊ É UM *PERDEDOR.*

SEMPRE FOI E SEMPRE SERÁ.

QUE TAL SE EU APENAS RIR...

...EM CIMA DO SEU CADÁVER!

THWAM

QUE TAL SE EU FIZER *ISSO?*

CLARO. ISSO SERIA ENGRAÇADO.

EI... VOCÊ SE *MEXEU!*

MUITO ENGRAÇADO E *IRÔNICO* TAMBÉM, CONSIDERANDO QUE EU, VOCÊ, SLUGGO E *TERRAERTON* PASSAMOS NOS VELHOS TEMPOS...

INFELIZMENTE PRA VOCÊ WADE, VOCÊ NÃO É TÃO ***BOM*** EM MATAR QUANTO ***FINGE*** SER.

...INCLUINDO ***VANESSA*** E ***EU***...

...NÃO ESTARÍAMOS POR AÍ ARREBENTANDO A SUA BUNDA, ESTARÍAMOS?

POR QUE SE ***FOSSE***, TANTAS DAS SUAS SUPOSTAS MORTES...

EU TE DISSE PRA MANTER A 'NESSIE FORA DISSO... ISSO FOI ***PESSOAL***... VOCÊ É APENAS UM MANÊ QUE EU DETONO DE VEZ EM QUANDO!

HÃ... CARAS...

...CARAS

O QUE?

VOCÊS PERCEBERAM QUE NENHUM DE VOCÊS TEM A INFORMAÇÃO PELO QUE ESTÃO LUTANDO?

INFORMAÇÃO? ESPERA... ELE DISSE QUE QUERIA ***MATAR*** A VANESSA?

NÃO... SEU IDIOTA... EU DISSE QUE QUERIA ***ENCONTRA-LA!***

BEM, SABE DE UMA COISA, CARA...

...EU NÃO SEI ONDE ELA ESTÁ ***TAMBÉM!***

DÃ.

CERTO, TUDO BEM... EU AJO COMO UM *IDIOTA* QUANDO ESTOU PERTO DO WILSON.

CERTO.

FOI MAL.

EU TENHO UMA *HISTÓRIA* COM ELE.

CERTO.

ME PRO-CESSE.

ESPERAUMMINUTO! O QUE CÊ QUER COM A MINHA GAROTA?

EX. E TENHO UMA *OFERTA* PRA FAZER PRA ELA.

BEM, ESTOU TENTANDO ALCANÇA-LA ANTES QUE *OUTRA* PES-SOA A MATE ANTES!

ME *TIRE* DESSE HOSPÍCIO!

ELA É O PRINCIPAL ALVO DE TODO ESSE DIACHO COM O TESTAMENTO DO TOLLIVER.

EI! EU ME PREOCUPO COM A MORTE DELA.

E VOCÊ É A *ÚNICA* PESSOA NESSE PLANETA QUE ELE QUER *MORTO*, SABIA?

TÁ... ELE QUER O CARA QUE *MATOU* ELE...

QUE ROMÂNTICO WILSON... ME PREOCUPARIA MAIS COM O *MEU* PRÓPRIO PESCOÇO SE FOSSE VOCÊ.

O QUE? ESSA COISA DO *TESTAMENTO*? GRANDE COISA. COMIDA MEXICANA É MAIS DIFÍCIL DE LIDAR DO QUE ESSE BANDO DE MERCENÁ-RIOS DE TERCEIRA.

VOCÊ... NÃO... SABE?

SEI *O QUE?*

OH, ISSO É DEMAIS. MEU DIA ESTÁ GANHO.

SLAYBACK FOI LOCALIZADO. *VIVO* E INDISPOSTO.

...ELE *ME* QUER!

DENTRO DO COMPLEXO SUBTERRÂNEO DO **DEPARTAMENTO K**, DO LADO DE FORA DA **NOVA TERRA** DE ST. JOHN...

...UMA OPERAÇÃO **DISFARÇADA**, FUNCIONANDO SOBRE A ACEITAÇÃO DO GOVERNO CANADENSE, MAS FUNDADA POR UM CONSÓRCIO INTERNACIONAL.

POR UMA DÉCADA, ESTEVE PREOCUPADA COM A CRIAÇÃO, OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO DE **SOLDADOS GENETICAMENTE MELHORADOS.**

AGORA, PAGARÁ O **PREÇO** POR UM QUE FINGIU...

EI... VOCÊ... SENHOR...

NÃO SE MOVA!

SHLUK

THWUMP

SALA DE ARQUIVOS

NECESSÁRIA LIBERAÇÃO A-4

FSHHCH

FSHHEE

KRYAH

THANKSH

WEAPON-X TRAINING PROGRAM 1986

KANE, GARRISON

WILSON, WADE

SLAYBACK ESTÁ VIVO.

DE NOVO

QUE A MATANÇA COMECE...

INSTALAÇÃO DE *PESQUISA* NOS ARREDORES DE *ANGOULEME*,

BANQUE... O QUE VOCÊ FEZ COM ELE?

POR QUE, NOS *SALVAMOS A VIDA DELE*, SR. MARKO.

SIM, REALMENTE, QUANDO O SENHOR TOLLIVER FOI TRAZIDO PELO SEU AMIGO ATÉ NÓS...

...ELE ERA UMA VISÃO BEM ASSUSTADORA. CERTO.

MAIS *BURACOS* NELE QUE EM UMA *PENEIRA*, OUSO DIZER.

MAS...

...EMBAIXO DE TODO AQUELE LIXO...

...ELE ESTÁ BEM?

POR QUE NÃO PERGUNTA A ELE?

TOM...?

UVRRRRRR

CAIN, MEU GAROTO... É VOCÊ?

SIM TOM... SOU EU.

FINALMENTE TE ENCONTREI.

ESTÁ BEM?

SIM AMIGO...

...NUNCA ME SENTI MELHOR. MAS ME SINTO MAIS EM FORMA, EU IREI...

...SE ME APONTAR A DIREÇÃO DA PRIMEIRA PESSOA...

...QUE PRECISA SER *ESFOLADO, ESTRIPADO* OU *MORTO!*

PRÓXIMO

BLACK TOM E FANÁTICO

NA PERSEGUIÇÃO DO

TESTAMENTO DE TOLLIVER

... E ADIVINHA PRA CIMA DE QUEM ELES VÃO?

MAIS: SLAYBACK! OS EXECUTORES DE ELITE! VANESSA! E POR QUE NINGUÉM SE IMPORTA... O RETORNO DE SLUGGO!

TRAD-MANIA

http://trad-mania.blogspot.com/

TRAD-MANIA